

*Program
for the*

International Workshop

Coloniality
&
Global Encounters

*in Romance
Cultural History*

Organized by
Dr. Romana Radlwimmer
& Dr. Adrian Masters

Funded by the Excellence
Initiative Platform 4,
“Global Encounters”

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



Today's world is largely shaped by the Anglo-American order. This predominance has frequently prevented us from grasping the legacies of other dynamics of European globalization.

Coloniality and Global Encounters in Romance Cultural History is an interdisciplinary reflection on the epistemological grids which have for centuries structured information and knowledge on early globalization.

Its focal point is the so-called 'First Globalization,' in which early-modern Romance-speaking European polities dominated many global economic, political, intellectual, literary and cultural networks. Portuguese, Spanish, French, Italian, and other groups encountered local communities and understandings of the world in what we call today America, Asia, Africa and Oceania.

There, Europeans variously combated, erased, integrated, or encouraged non-European practices, while local actors correspondingly resisted, accepted, or subverted such endeavors. The ensuing distant negotiations or in-person encounters, cultural and linguistic translations, exchanges, remembering, and forgetting marked emerging world cultures, history, and forms of knowledge in ways scholars are only gradually uncovering.

These processes and their legacies are the themes of the conference, whose participants hail from disciplines including literature, anthropology, theology, history, law, area studies, and beyond.

Our distinguished guest speakers
will be (in alphabetical order):

Allison Bigelow, Associate Professor of
Spanish, Univ. of Virginia

Adma Fadul Muhana, Professor for
Portuguese Literature, Univ. of São
Paulo

Mark Thurner, Professor of Latin
American Studies, Univ. of London

Roberto A. Valdeón, Professor in
English Studies, Univ. of Oviedo

ZOOM: <https://zoom.us/j/93542042805>

Invited speakers as well as scholars from the University of Tübingen will share their expertise on topics concerning Europe's early modern global engagements.

These will include Spanish medical cultures vis-à-vis indigenous botanical practices, knowledge transfers from China to Europe, post-colonial memories of French occupation in African literature, and reflections on the University of Tübingen's own centuries-old entanglements with European overseas conquests and expansions.

This conference is part of the **University of Tübingen's multidisciplinary Global Encounters, Platform 4 of the Exzellenzstrategie program**, funded by the Federal Ministry of Education and Research (BMBF) and Ministry of Science Baden-Württemberg.

This initiative seeks to reinforce the quality of the University's research as well as the depth and breadth of its international collaboration.

EBERHARD KARLS
**UNIVERSITÄT
TÜBINGEN**



DAY 1: THURSDAY

OCT.21

08:30

WORKSHOP OPENING.

Ewald Frie (Excellence Initiative Tübingen)

09:00

TRANSLATION & EMPIRE I.

Moderation: **Adrian Masters** (Tübingen)

Mark Thurner (London):

"Lost in Translation: Enlightened Readings of the Inca and Spanish Empires."

Respondent: **Bernd Grewe** (Tübingen)

Break

11:00

MEDICAL EPISTEMOLOGIES & CIRCULATIONS.

Moderation: **Marlen Bidwell-Steiner** (Vienna)

Laura Dierksmeier (Tübingen):

"Between Indigenous Knowledge and the Spanish Inquisition: Clerical Proponents of Medicinal Cannabis in Colonial Mexico."

Fei Huang (Tübingen):

"A Short Global History on the Knowledge Exchange of Medical Springs and Spa between Europe and China in the 16th and 17th Century."

12:30

Lunch Break

14:00

MATERIAL CULTURES.

Moderation: **Adrian Masters** (Tübingen)

Allison Bigelow (Virginia):

"Mining, Refining, and the Place of Indigenous Knowledge in the Colonial Americas."

Respondent: **Simon Siemianowski** (Tübingen)

Break

16:00

Round Table THEORIES AND PRACTICES.

Hanno Ehrlicher (Tübingen), **Bernd Grewe** (Tübingen), **Birgit Weyel** (Tübingen)

17:00

DISCUSSION

DAY 2:
FRIDAY
OCT.22

08:45

OPENING COMMENTS.

09:00

TRANSLATION & EMPIRE II.

Moderation: **Romana Radlwimmer**
(Tübingen)

Roberto Valdeón (Oviedo):
"And it was agreed to put the Children to
Death: Anglo-Spanish Rivalries in the
Americas and Translation Practices."
Respondent: **Diana Roig Sanz** (Barcelona)

Break

11:00

DE/COLONIAL TENSIONS.

Moderation: **Romana Radlwimmer**
(Tübingen)

Carina Stickel (Tübingen): "Subversion and
Disruption of Colonial Memories: Picaresque
Subjectivities in African French Spoken
Literature."
Carsten Gräbel (Tübingen): "Colonial Sciences
at the University of Tübingen?"

Lunch Break

14:00

KNOWLEDGE TRANSFERS.

Moderator: **Roberto Robalinho** (Tübingen)
Adma Fadul Muhana (São Paulo):
"Literate Circulation between India and Brazil
in the 17th and 18th Centuries."
Respondent: **Rômulo da Silva Ehalt**
(Frankfurt)

Break

16:00 PARTING REFLECTIONS

Additional information

This workshop will take place between October 21 and 22, MEST:

October 21 (CET) 8:30 until ~ 18:00

October 22 (CET) 8:45 until ~ 17:00

ZOOM: <https://zoom.us/j/93542042805>

Please direct any questions to Dr. Adrian Masters and Dr. Romana Radlwimmer:

adrianmmasters@gmail.com

romana.radlwimmer@uni-tuebingen.de

The organizers of this conference would like to thank the invited speakers, the participants, and the German Strategy of State and Federal Excellence (Platform 4 "Global Encounters").

Gefördert vom Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und dem Wissenschaftsministerium Baden-Württemberg im Rahmen der Exzellenzstrategie von Bund und Ländern.